

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 479.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375703446880.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

Dend tredie Kong Davids Poenitendse-Psalme

Poenitendse-Psalme: bodssalme, Sal. 38.

1.1

opsyde: komme i kog. - 1.5 *Soot*: sygdom. - *bedrøver*: plager. - 1.6 *Som ... kiendt*: som det mærkes.

2.1

Sundheds Prikke: sund plet. - 2.2 *Altfor*: kun pga. - *Vrede*: vrede som. - 2.3 *Lise*: lindring. - 2.4 *vanker*: går omkring.

3.1

forlangen: for længst. - 3.4 *hart*: hårdt. - *bemøder*: foruroliger. - 3.5 *fuldnær*: næsten. - 3.6 *Som*: knyttet til mig.

4.1

fuul: hæsliq. - *Raad*: materie. - 4.2 *høyt*: inderligt. - 4.5 *skik*: skikkelse; opførsel. - 4.6 *Angist*: sorg; angst.

5.1

snart: næsten. - 5.2 *haan*: skamfuld ved. - 5.6 *Urolig slet*: helt urolig.

6.3

Raad: plan; råd.

6.4

slåer: slår.

7.2

Staldbrødre: kammerater, - *fødd'*: gav mad. - 7.3 *afsiids*: afsides. - 7.4 *næste*: nærmeste. - *Frende*: slægtning. - 7.5 *haantis*: skammede sig. - 7.6 *Hu*: sind.

480

8.1

de: de som. - *fast*: ivrigt. - *eftersøgte*: efterstræbte. - 8.2 *skalke-snarer*: listige fælder. - 8.3 *Ufær*: ulykke. - 8.4 *Vanart*: ondskab. - 8.6 *i sær*: for sig.

9.2

udførde: udbredte. - 9.3 *Dummen*: den døvstumme. - *løβde for*: åbnede. - 9.5 *giensvar*: svar. - 9.6 *skalkefund*: ondt påfund.

10.1

efterlented: længtes efter. - 10.3 *saa*: sådan. - 10.4 *tilsteder*: tillader. - 10.5 *slide*: sønderriver. - 10.6 *Gaa ... oppaa*: gælde meget.

11.1

vrie: (for)vride. - 11.2 *færdig*: klar til. - 11.5 *mig vende*: forandre mig; leve.

12.1

Avindsmænd: fjender. - 12.3 *idel*: lutter. - 12.4 *Mod mig (...)* *stoode*: var mine modstandere. - 12.5 *huldte*: holdt. - *for*: fordi. - *attraar*: stræber efter.

13.1

mig: som mig. - 13.4 *snar*: hurtig, - *lette*: løft.. - 13.6 *Min ...*: bestemmelse til HERRE.

